



RU ■ Керамический обогреватель

Перевод оригинального руководства

Этот прибор подходит только для хорошо изолированных помещений или для периодического использования.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность. Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход в доступном пользователю объеме не должны выполнять дети без присмотра.
- Если привод питания поврежден, то во избежание возникновения опасной ситуации он должен быть заменен производителем, его сервисным техником или аналогичным квалифицированным лицом.
- Доступ к электроприбору детям младше 3 лет должен быть предотвращен, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет должны включать/выключать этот электроприбор только при условии, что он собран и установлен в предусмотренном стандартном рабочем положении, они находятся под присмотром, либо проинструктированы об эксплуатации прибора безопасным способом и осознают возможные опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку кабеля питания в розетку, регулировать и чистить прибор или выполнять уход, предписанный пользователю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: некоторые части этого изделия могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделить присутствию детей и людей с физическими ограничениями.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Не накрывать. Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.

- Не допускается размещать отопительный прибор непосредственно под розеткой эл. сети.
- Дети не должны играть с электроприбором
- Не направляйте поток теплого или холодного воздуха на людей или животных в течение длительного времени. Это может неблагоприятно сказаться на их здоровье.

- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в сети.
- Не подключайте электроприбор к удлинителю или тройнику.



Предупреждение: Не используйте этот прибор с программатором, таймером, системой дистанционного управления или любыми другими компонентами, способными автоматически включать прибор.

- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисах и других подобных помещениях.

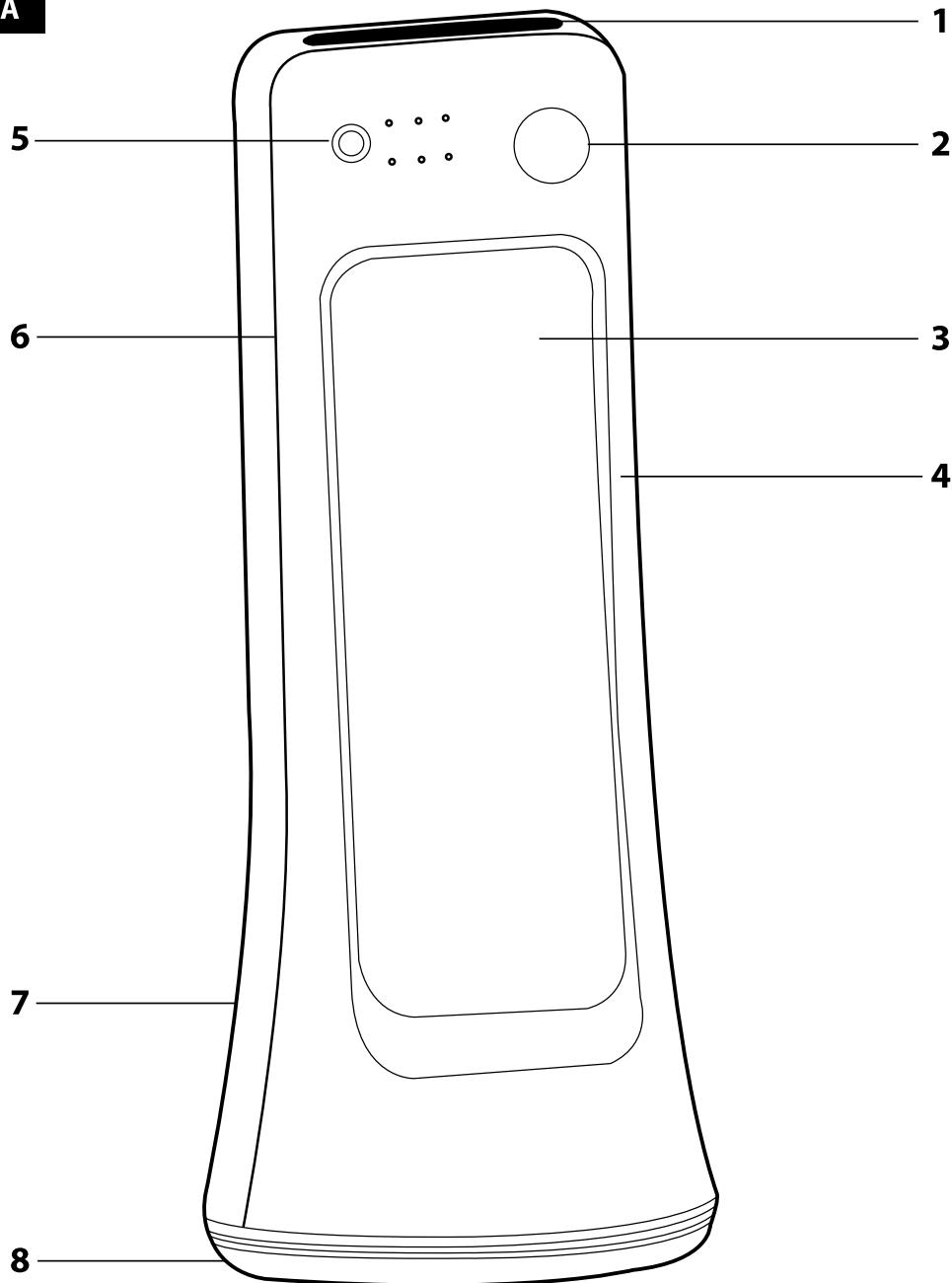


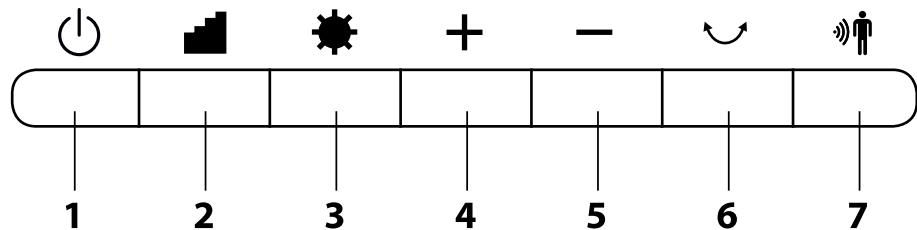
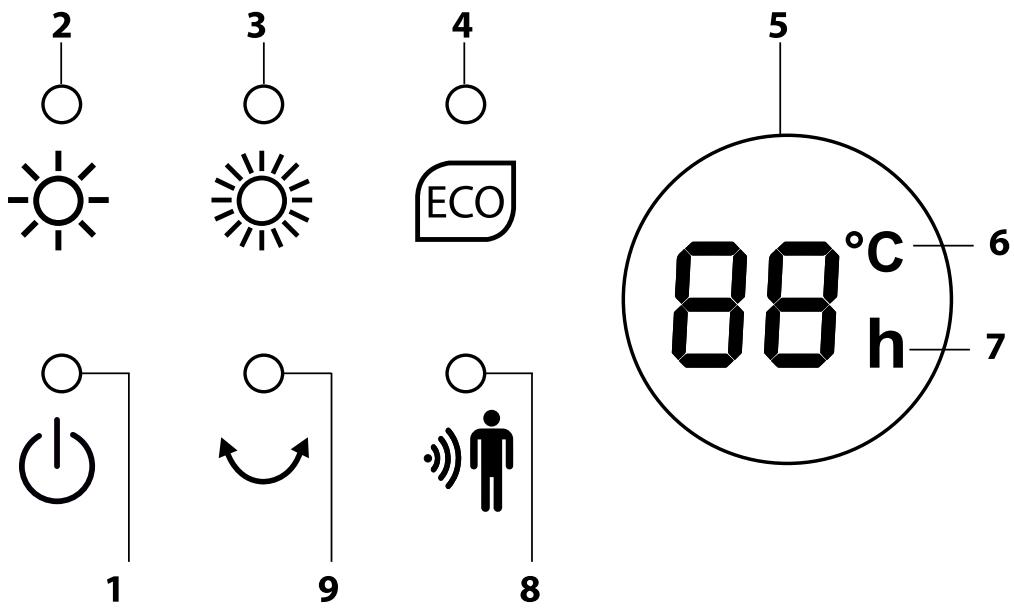
Предупреждение: Этот электроприбор не оснащен устройствами, контролирующими температуру в помещении. Не используйте его в маленьких помещениях, если в них находятся люди, не способные покинуть помещение собственными силами, если не обеспечен непрерывный надзор за ними.

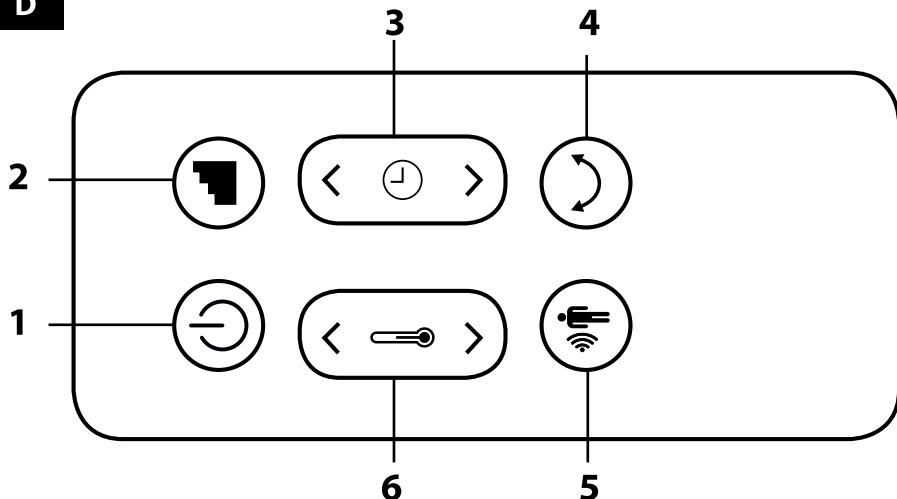
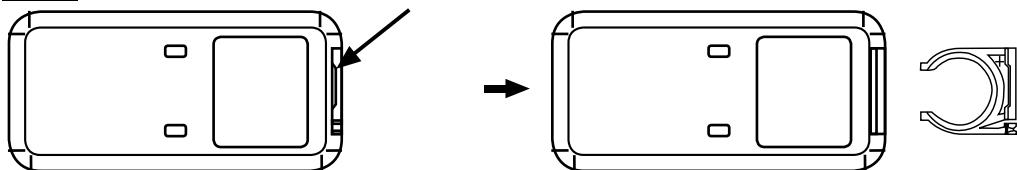
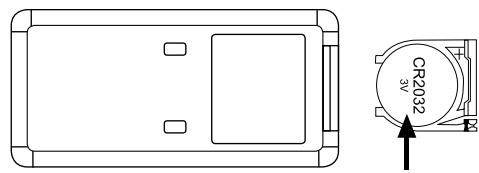
- Не используйте электроприбор в помещениях с большой запыленностью или влажностью, напр. в прачечных, там где хранятся химические вещества, в промышленной среде или на улице.
- Не используйте прибор рядом ванной, душем или плавательным бассейном.
- Прибор не рассчитан на крепление к стене.
- Не ставьте прибор на неустойчивую поверхность – например, на ковер с густым длинным ворсом. Прибор всегда должен располагаться на ровной, сухой и устойчивой поверхности.
- Не используйте электроприбор вблизи мебели, штор, портьер и других воспламеняемых материалов.
- Во время работы перед прибором должно быть свободное пространство не менее 100 см, а позади него – не менее 50 см, что необходимо для достаточной циркуляции воздуха.
- Не просовывайте какие-либо предметы сквозь переднюю решетку для выхода воздуха или заднюю решетку для поступления воздуха. Это может привести к короткому замыканию, пожару или повреждению прибора.
- Чтобы предотвратить случайное поражение электрическим током, не погружайте прибор или какую-либо его часть в воду или в другие жидкости и не касайтесь его мокрыми или влажными руками.
- Если вы перестали использовать прибор, а также перед чисткой обязательно выключите его и отсоедините от электрической розетки.
- Не оставляйте прибор включенным на время сна.
- Во время чистки не погружайте прибор в воду и не вытирайте его влажной тряпкой.

- Излишне не сгибайте и не перекручивайте кабель питания, чтобы не повредить его.
- Будьте внимательны, чтобы сетевой шнур не пришел в соприкосновение с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Не тяните за кабель питания, чтобы извлечь его из розетки. Это может повредить кабель питания или сетевую розетку.
- Чтобы отсоединить кабель питания от розетки возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасной ситуации он должен быть заменен в профессиональной мастерской, либо это должен сделать квалифицированный специалист.
- Не пользуйтесь электроприбором, если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду. Во избежание опасности поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт прибора выполняйте в авторизованном сервисном центре. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств или гарантии качества.
- Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный ненадлежащим использованием данного электроприбора.

A



B**C**

D**E1****E2**

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных приборов. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- A1 Панель управления
 A2 Жидкокристаллический дисплей
 A3 Защитная решетка
 A4 Передняя облицовка

- A5 Датчик присутствия человека
 A6 Задняя облицовка
 A7 Главный выключатель О/И
 A8 Подставка обогревателя

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- B1 Кнопка включения/выключения
 B2 Кнопка настройки мощности
 B3 Кнопка включения таймера / настройки температуры
 B4 Кнопка продления времени таймера / повышения температуры

- B5 Кнопка сокращения времени таймера / понижения температуры
 B6 Кнопка колебания
 B7 Кнопка датчика присутствия человека

ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ И ИНДИКАТОРОВ

- C1 Индикатор включения / выключения
 C2 Индикатор малой мощности
 C3 Индикатор высокой мощности
 C4 Индикатор экономного режима ECO
 C5 Электронный дисплей

- C6 Символ температуры в °C
 C7 Символ таймера, показывающий время в количестве часов
 C8 Индикатор датчика присутствия человека
 C9 Индикатор колебания

ОПИСАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- D1 Кнопка включения / выключения
 D2 Кнопка выбора режима работы
 D3 Кнопка настройки времени таймера

- D4 Кнопка колебания
 D5 Кнопка датчика присутствия человека
 D6 Кнопка настройки температуры

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна его часть не повреждена.

Вставка батареек в пульт дистанционного управления

- Вытащите держатель батареек из нижней части пульта дистанционного управления – см. рисунок E1.
- Вставьте в держатель батарейку типа CR2032. Следите за правильной полярностью – см. рисунок E2.
- Вставьте держатель с батарейкой обратно в пульт дистанционного управления.

- Чтобы воспользоваться пультом дистанционного управления, направьте его приблизительно на уровень дисплея A2. Максимальный радиус передачи сигнала составляет 6 м. Если расположить пульт дистанционного управления так, что на траектории передачи сигнала возникнут препятствия, то сигнал может не передаваться.



Примечание:

Если вы намерены не пользоваться пультом дистанционного управления длительное время, выньте из него батарейку. Никогда не кладите батарейки в огонь, не вызывайте короткое замыкание и не повреждайте их каким-либо образом. После завершения срока службы утилизируйте их экологическим способом. Никогда не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором.

УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ

Включение обогревателя

- Поставьте обогреватель на ровную, твердую поверхность, на достаточном расстоянии от розетки.
- Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку.
- Подключив вилку к розетке, переведите главный выключатель A7 в позицию I (включено), раздастся звуковой сигнал, и обогреватель автоматически перейдет в режим ожидания. Индикатор включения / выключения C1 будет светиться, однако остальные индикаторы и дисплей A2 останутся темными.
- Нажмите кнопку B1 (D1 на пульте дистанционного управления), и обогреватель включится. Автоматически включается малая мощность, загорается индикатор малой мощности C2, на дисплее A2 появляется текущая температура в помещении, включается вентилятор и начинается нагрев воздуха до 25 °C. Эти настройки заданы производителем.

Выключение обогревателя

- Нажмите кнопку B1 (D1 на пульте дистанционного управления), и обогреватель переключится в режим ожидания. На дисплее A2 начнется 30-секундный отсчет времени, после чего дисплей A2 погаснет. В режиме ожидания продолжает светиться индикатор включения / выключения C1. Чтобы полностью выключить обогреватель, переведите выключатель A7 в позицию 0 (выключено), а затем вытащите вилку кабеля питания из розетки.



Примечание:

При первом включении или после того, как электроприбор долго не использовался, может появиться слабый неприятный запах. Он достаточно быстро исчезнет.

Настройка мощности обогревателя

- Кнопкой настройки мощности B2 (D2 на пульте дистанционного управления) можно задать нужную мощность обогрева. Последовательное нажатие кнопки B2 (D2 на пульте дистанционного управления) переключает режимы мощности в следующем порядке: малая мощности – высокая мощность – экономный режим ECO. Вместе с каждым нажатием загорается соответствующий индикатор.

Экономный режим ECO

- Если выбран экономный режим ECO, то электроприбор будет автоматически регулировать свою мощность, в зависимости от текущей температуры в помещении. Если температура в помещении опускается ниже 18 °C, то задается высокая мощность. Если температура в помещении колеблется в пределах 18–22 °C, то задается малая мощность. Если температура в помещении превышает 22 °C, то обогреватель перестает нагревать воздух. Как только температура опускается, обогреватель включается на нужной мощности.



Примечание:

Когда обогреватель включается из режима ожидания, то автоматически активируется последняя заданная мощность. Если в последний раз была задана высокая мощность, то первые 10 секунд обогреватель работает на малой мощности, а затем переключается на высокую мощность.

Настройки колебаний

Эта функция позволяет корпусу прибора автоматически поворачиваться из стороны в сторону. Один раз нажмите кнопку колебаний **B6 (D4** на пульте дистанционного управления), загорится индикатор колебаний **C9**, и прибор начнет автоматически поворачиваться из стороны в сторону. Еще раз нажмите кнопку **B6 (D6** на пульте дистанционного управления), и обогреватель прекратит поворачиваться.

Настройка таймера

- Обогреватель позволяет задать время, спустя которое он автоматически перейдет в режим ожидания.
- Один раз коротко нажмите кнопку **B3 (D3** на пульте дистанционного управления), на дисплее **A2** загорится символ «**h**» **C7**. Кнопками + **B4 / - B5** (стрелками вверх и вниз на кнопке **D3**) задайте время автоматического выключения в пределах 0 – 24 часа. Каждое нажатие продлевает или сокращает время на 1 час. Время таймера отобразится на дисплее **A2**.
- Если в течение 5 секунд не нажимать на кнопки + **B4 / - B5** (стрелки вверх и вниз на кнопке **D3**) или нажать на другую кнопку, то вы выйдете из режима настройки таймера.
- Когда заданное время истечет, обогреватель автоматически переключится в режим ожидания.
- Если потребуется изменить уже заданное время, один раз коротко нажмите кнопку **B3 (D3** на пульте дистанционного управления), и кнопками + **B4 / - B5** (стрелками вверх и вниз на кнопке **D3**) отредактируйте время.

Установка температуры

- Дважды коротко нажмите кнопку **B3 (D6** на пульте дистанционного управления), на дисплее **A2** загорится символ «**C**» **C6**. Кнопками + **B4 / - B5** (стрелками вверх и вниз на кнопке **D6**) задайте нужную температуру в пределах 5 – 35 °C. Каждое нажатие увеличивает или уменьшает температуру на 1 °C. Заданная температура отобразится на дисплее **A2**.
- Если в течение 5 секунд не нажимать на кнопки + **B4 / - B5** (стрелки вверх и вниз на кнопке **D6**) или нажать на другую кнопку, то вы выйдете из режима настройки температуры.
- Если температура в помещении опустится ниже -10 °C, то на дисплее **A2** появится надпись «**LO**». Если температура в помещении возрастет выше 40 °C, то на дисплее появится надпись «**HI**». В обоих этих случаях будет невозможно установить температуру.
- Если потребуется изменить уже заданную температуру, дважды коротко нажмите кнопку **B3 (D6** на пульте дистанционного управления), и кнопками + **B4 / - B5** (стрелками вверх и вниз на кнопке **D6**) отредактируйте температуру. Подтвердите настройку, еще раз нажав кнопку **B3 (D6** на пульте дистанционного управления).
- Обогреватель начнет работать приблизительно спустя 10 секунд после включения. Если тепловый датчик определит, что температура в помещении выше заданного значения, то обогреватель автоматически переключится в режим ожидания, однако еще в течение приблизительно 30 секунд будет работать вентилятор. Как только температура в помещении опустится более чем на 2 °C ниже заданного значения, обогреватель автоматически включится, и загорится индикатор текущей мощности.



Примечание:

Если одновременно настроить таймер и температуру, то на дисплее **A2** с 30-секундным интервалом будут чередоваться значения времени таймера и заданной температуры.. Если задать только одно значение, то оно и будет отображаться на дисплее.

Датчик присутствия человека

- Обогреватель оснащен инфракрасным датчиком определения присутствия человека («Body sensor») на расстоянии до 1,8 м. Чтобы активировать этот датчик, нажмите кнопку **B7 (D5** на пульте дистанционного управления). Загорится индикатор **A8**. Если потребуется отключить датчик, еще раз нажмите кнопку **B7 (D5** на пульте дистанционного управления), и индикатор **C8** погаснет.
- Если датчик присутствия человека включен, то он распознает присутствие человека на расстоянии до 1,8 м, и обогреватель продолжает работать. Если на этом расстоянии больше нет людей, то через 2 минуты он автоматически перейдет в режим ожидания (в течение приблизительно 30 секунд еще будет работать вентилятор), датчик присутствия человека **A5** будет мигать. Как только на заданном расстоянии появится человек, обогреватель снова включится.
- Если в режиме ожидания изменить настройки, то обогреватель не включится с новыми настройками, пока в зоне датчика не появится человек.



Примечание:

Если обогреватель проработает более 1 минуты, то яркость индикаторов автоматически уменьшится приблизительно на 1/3. Это нормальное явление.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Керамический обогреватель оснащен предохранителем, который автоматически отключит его, если он опрокинется. Этот предохранитель выполняет предохранительную функцию, предотвращая опасные ситуации.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Керамический обогреватель оснащен двойной защитой от перегрева – возвратным и невозвратным тепловым предохранителем. Возвратный предохранитель срабатывает, отключая питание в случае перегрева.
- Если это произойдет, переведите обогреватель в режим ожидания кнопкой **B1 (D1** на пульте дистанционного управления). Затем переведите главный выключатель **O/I A7** в положение **O** (выключено) и отсоедините кабель питания от розетки. Дайте обогревателю остыть. После того, как обогреватель остынет, тепловой предохранитель отключится, и прибор можно будет снова включить.
- В целях усиленной безопасности керамический обогреватель дополнительно оснащен невозвратным тепловым предохранителем на случай отказа первого предохранителя. Если сработает невозвратный тепловой предохранитель, то керамический обогреватель больше нельзя будет включить. В этом случае следует обратиться в квалифицированную ремонтную мастерскую.

УХОД И ЧИСТКА

- Перед чисткой сначала убедитесь, что прибор выключен, и дайте ему остыть.
- Очистите прибор мягкой, сухой тканью. Не используйте для чистки химикаты или абразивные чистящие средства. Это может привести к повреждению прибора.



Предостережение:

Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте электроприбор, его кабель питания и вилку кабеля в воду или другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в сухом, чистом, недоступном для детей месте. Перед размещением прибора на хранение дайте ему остыть.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение 220–240 В переменного тока
Номинальная частота 50-60 Гц
Номинальная мощность 2000 Вт
Уровень шума ≤ 50 дБ(А)

Заявленный уровень шума данного прибора составляет ≤ 50 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А, по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.



Класс защиты от поражения электрическим током:

Класс II – защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

 Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив EC, которые распространяются на него.

